

Español

בסייעתא דשמיא

# Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu, Rabi Shimshón Jaím bar Rabi Najmán Mijael, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539 Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación y maravillas, con hijos, vida y sustento.



## Behar Bejukotay • תשפ"ג • Zera Shimshón, el estudio que influye en salvaciones • 211 יין

### Las palabras de Shimshón

#### La recompensa por el cumplimiento de las mitzvot no es considerada "interés"

‘אל תקח מאתו נשך ותרבית ויראת מאלקיך וחי אחיך עמך אַת כספך לֹא תתן לוֹ בְּנִשְׁךְ וּבְמִרְבִּית לֹא תתן אֶכְלֶיךָ’ (כה לו-לז): “No tomarás de él usura ni ganancia, y temerás a tu Dios; y vivirá tu hermano contigo. Tu dinero no darás a usura, ni por ganancia entregarás tu alimento” (Vaikrá 25:36-37)

En el Talmud (Tratado de Bavá Batrá 10a) se encuentra escrito que HaKadosh Baruj Hu, por así decirlo, es prestatario de la persona que hace caridad y del que se compadece del menesteroso; es decir, cuando uno invierte en gastos para cumplir las mitzvot —como, por ejemplo, dar tzedaká al pobre—, es como si Le estuviera haciendo un préstamo a HaKadosh Baruj Hu. Este estudio surge del versículo (Mishlé 19): “Aquel que se apiada del menesteroso Le presta a Hashem; y [Hashem] se lo recompensará”. Y a simple vista, HaKadosh Baruj Hu le devuelve a la persona el préstamo con intereses.

Según el entendimiento simple de este tema, podemos hacer la siguiente objeción: por un lado, Hashem recompensa por el cumplimiento de las mitzvot, como nos dicen nuestros Sabios, de bendita memoria, en múltiples lugares del Talmud (Vaikrá Rabá 30:1; Tratado de Betzá 16a, entre otros), que por el cumplimiento de las mitzvot se recibe recompensa. Y, según vimos arriba, HaKadosh Baruj Hu se considera como un prestatario que “pide prestado” de todo aquel que incurre en gastos para cumplir con las mitzvot. Es sabido también que HaKadosh Baruj Hu guarda las mitzvot que la persona cumple. Siendo así, ¿cómo puede ser que Él, además de “pagar el préstamo”, nos agregue recompensa por ello? ¿Eso se consideraría como que está pagando con interés!

Se puede responder a esta objeción de acuerdo con la halajá establecida por el Tur y el Shulján Aruj (Yoré Deá, simán 160, artículo 11): “Los eruditos en Torá pueden prestarse dinero con interés los unos a los otros porque saben que está prohibido y lo que hacen es que lo dan como obsequio absoluto; esto se aplica precisamente cuando se trata de una cantidad pequeña, algo que las personas acostumbran a dar a un compañero como obsequio, pero [dar] más que eso está prohibido”. No cabe duda de que uno que hace tzedaká o que incurre en gastos para el cumplimiento de mitzvot, los da como un obsequio absoluto a HaKadosh Baruj Hu, como dicen

nuestros Sabios en la Mishná (Avot 1:3): “Sean como siervos que sirven a su patrón sin la intención de recibir recompensa”. Resulta, entonces, que, en lo que respecta a los Hijos de Israel, no se trata de que Le “prestan” a HaKadosh Baruj Hu, sino que le entregan todo como obsequio.

Además, lo que nos da HaKadosh Baruj Hu como “interés” por lo que le “prestamos” al cumplir las mitzvot es poco, pues solo nos da ese “interés” —o fruto— en este mundo, como dice la Mishná (Peá 1:1): “El hombre consume sus frutos (‘la recompensa por las mitzvot’) en este mundo, mientras que el capital (‘la devolución por el gasto invertido en las mitzvot’) queda guardado para el Mundo Venidero”. Por otro lado, dice la Mishná (Avot 4:17): “Es mejor una hora de satisfacción en el Mundo Venidero que toda [satisfacción que se pueda obtener en] la vida en este mundo”. Resulta, entonces, que aquello que HaKadosh Baruj Hu nos da en este mundo es considerado algo muy pequeño y no cabe duda de que Él nos lo da como obsequio.

En el Shulján Aruj está escrito, además, que la halajá de que los eruditos en Torá pueden prestarse unos a los otros con interés es solo cuando se trata de comida y solo cuando no se estableció desde el principio un monto fijo a pagar como interés por el préstamo (véase el Taz, en el seif katán 12). Esta halajá no representa una objeción a lo expuesto, pues la recompensa por el cumplimiento de las mitzvot es considerada comida, como dijo el Taná: “Estas son las cosas cuyos frutos el hombre come en este mundo...”, es decir, el hombre solo se “deleita” del fruto de sus mitzvot en este mundo, lo cual es solo una pequeña porción, mientras que lo principal se encuentra guardado para él en el Mundo Venidero. Tampoco se puede decir que se fijó desde un principio lo que se habría de pagar como “interés”, ya que, como dijimos arriba, los Hijos de Israel no realizan las mitzvot con el fin de obtener pago.

La recompensa que se recibe en el Mundo Venidero no es algo pequeño en absoluto. Y no se puede objetar que, por ser dicha recompensa enorme, se consideraría como “interés” que está prohibido dar. Esto se debe a que en el Mundo Venidero está permitido recibir una gigantesca recompensa, como dijeron nuestros Sabios, de bendita memoria, ya que el Mundo Venidero no está hecho para cumplir mitzvot; allí no le “prestamos” a Hashem. Las mitzvot son para realizarlas únicamente en este mundo; es aquí donde se realiza el “préstamo”. Cuando la persona muere queda liberada de la obligación de cumplir las mitzvot, y cuando no hay obligación de cumplirlas, HaKadosh Baruj Hu tampoco tiene nada que guardar en el Mundo Venidero.

(Zera Shimshón, parashat Behar, letra dálet)

הוצאת הגליון והפצתו לזכות

לזכות ולהצלחת

דניאל אודי בן דגינה מלכה  
להצלה גדולה בכל הענינים בקרוב

ישועיה בן צלחה  
לישועה וברכה להינצל מכל נזק ופסול

לזולתי גשעת

האשה החשובה  
ליפשה ב"ד יצחק אייזיק ע"ה  
נלב"ע ב' אייר תשל"ד ת.נ.צ.ב.ה.  
הקדש על ידי נכדה ה"ו

האשה החשובה  
לאה ב"ד יצחק ע"ה  
נלב"ע ב' אייר תשס"ד ת.נ.צ.ב.ה.  
הקדש ע"י בנה ה"ו

La decisión que se tomó en la tumba del Tzadik de Raanana

~ continuará...

Uno de los participantes del shiur que escuchó esta historia agregó:

“¡Aquí se obran maravillas! Como es sabido por las palabras del propio Tzadik, Ribí Yitzjak Huberman, zatzal, en su libro **Ben Leoshri – Berajá Meshuléshet** (parashat Kóraj), aprendemos el gran fundamento de lo que sucede con el estudio del libro **Zera Shimshón**.

Aprendemos el gran secreto que reside en el libro **Zera Shimshón**, donde el autor dice:

‘Y, a mi humilde parecer, desde que se sellaron la sagrada Torá y el Talmud, en donde se encuentran mencionadas todas las almas, tanto las nuevas como las antiguas, y sus reencarnaciones, Hakadosh Baruj Hu les da a los **Talmidé Jajamim** de cada generación el poder de los **jidushim** (producir ideas novedosas en Torá); y todo gracias a que, por medio de conexiones nuevas, adhiere las almas reencarnadas nuevas. Y por ello tenemos este fenómeno, que hay libros de Grandes del mundo, más preciados que el oro más refinado, y no hay quienes los estudian.

Y hay unos pocos libros que, literalmente, los arrebatan de las repisas para imprimirlos varias veces. A mi parecer, los libros en los que hay conectadas las almas de los de la generación en la que fueron publicados, hay quienes los compran porque el alma de ellos es atraída por esa obra. Y cuando las almas que están conectadas con un libro ya no se encuentran en este mundo, ya no hay quien compre dicho libro o lo estudie. Funciona como con los ángeles ministeriales, los hay que son perennes, como Mijael o Gabriel, y los hay que son nuevos y efímeros, que surgen una mañana y desaparecen así

como llegan, y son cambiados por otros. Ciertamente, también es así a veces con los libros de los Tzadikim: después de varias generaciones, llegan de nuevo en reencarnación aquellas almas que estaban conectadas con cierta obra y buscan una vez más imprimir el libro al que se habían adherido y estudiar de él. El que medita bien al respecto se asombrará de descubrir cómo Hakadosh Baruj Hu conduce el mundo por medio de Su sagrada Torá”.

Al escuchar estas palabras profundas, otro participante del shiur concluyó diciendo:

“No cabe duda de que estas palabras son apropiadas y compatibles con el libro de Rabenu Hakadosh, autor del **Zera Shimshón**, quien, de forma inexplicable, luego de cientos de años desde que se imprimió su libro por primera vez, se vuelve cada vez más reconocible entre cientos y miles de judíos que lo estudian con afecto y amor.

Ciertamente, la providencia Divina se encuentra detrás de todo, como dijo el Tzadik de Raanana. Y cuando vemos cómo llegó el libro a manos del que necesitaba la salvación en la **hilulá** del Tzadik de Raanana, en el lugar de la tumba del Tzadik, no podemos menos que asombrarnos de la precisión de la providencia Divina”.

Que el mérito de los Tzadikim nos proteja a nosotros y a todo el Pueblo de Israel.

מתוך ברכת והבטחת הרב המחבר  
רכנו **שמשון חיים נחמני זלה"ה**  
בבקשתו ותחינתו בהקדמת ספריו

‘למען אחי רעי ותלמידי ישאו את שמי על שפתם, ועל הטוב יזכר שמי בפיהם אחר מותי, כאשר בעשור לשונות של תפילה אני מחלה פניהם, ובעל הגמול ישלם במיטב חיי אריכי ומזוני טפי לגומלי חסדים טובים’.

\*\*\*

**La bendición de Rabenu**

Pasajes de bendición que aseguró el autor, Rabenu Shimshón Jaím Najmani, zatzal, extraídos de su petición y súplica en las introducciones de sus libros

“A mis queridos hermanos, compañeros y alumnos; eleven mi nombre en sus labios, y, quizá, así será recordado mi nombre en vuestras bocas después de mi muerte; esto es lo que les ruego, con diez formas de plegaria. Y así, que Aquel que es el Dueño de las recompensas les recompense con vida buena, larga, y abundancia de sustento a ustedes, los que hacen buenas acciones”.

יוצא לאור ע"י זרע שמשון \* לקבלת הגליון לשלוח למייל: [zera277@gmail.com](mailto:zera277@gmail.com) או באתר: [zerashimshon.com](http://zerashimshon.com) 580624120

ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ארה"ב הרב מנחם בנימין פאשקעס: 347-496-5657 [mbpaskesz@gmail.com](mailto:mbpaskesz@gmail.com) Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204

ניתן להפקיד בנק מרכנתיל (17) סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Se pueden enviar donaciones y dedicaciones para mérito o Leitu y nishmat, y asumir parte de los gastos de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו

